



Bild:0652026.E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Piece s Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0649486	2	V	Manometer	gauge	manomètre
2.	0474797	4		Schraube	screw	vis
3.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
4.	0634869	2		Mutter	nut	écrou
5.	0634868	2		Kontermutter	nut	contre-écrou
6.	0634870	2		Manometeraufnahme	gauge receiver	réception de manomètre
7.	0633307	4		Winkel-Einschraubverschraubung	angle screw	raccord à vis coudé
8.	0634871	1		Halter	holder	porte-outil
9.	0630238	4		Schraube	screw	vis
10.	0634133	1		Schutzblech	protecting plate	tôle de protection
11.	0631667	1		Schild „Komp.B“	lable „Comp.B“	étiquette „Comp.B“
12.	0471283	2		Schraube	screw	vis
13.	0629245	4		U-Scheibe	washer	rondelle
14.	0628945	2		Mutter	nut	écrou
15.	0649708	1		Abdeckblech	sheet metal cover	tôle de protection
16.	0631679	1		Schild-Kunststoff	lable „plastic“	étiquette „plastique
17.	0649397	1		Drucktaster -grün	push button -green	bouton poussoire -vert
18.	0648116	1		Schaltelement	switch element	élément logique
19.	0649480	1		Schild „Manual-Autom.“	lable „manual-autom.“	étiquette „
20.	0649399	1		Drehknopf	swivel knob	bouton tournant
21.	0649840	1		Schaltelement	switch element	élément logique
22.	0652197	1		Schaltschrank	control panel	coffret du commutateur
23.	0631666	1		Schild „Komp.A“	lable „Comp.A“	étiquette „Comp.A“
24.	0649402	1		Klebeschild „Not-Aus“ -gelb	sticker	étiquette gommée
25.	0649403	1		Druckschalter	switch	interrupteur à pression
26.	0648248	1		Schaltelement	switch element	élément logique
27.	0648861	1		Klebeschild „Blitzpfeil“	sticker	étiquette gommée
28.	0618772	1		Klebeschild	sticker	étiquette gommée
29.	0649392	1		Leitungsschutzschalter	line protection switch	disjoncteur de ligne
30.	0649408	mtr.		Kabelkanal	cable channel	conduite de câbles
31.	0649401	1		Koppelrelais	relay	relais de couplage
32.	0648099	2		Reihenklemme 4mm <sup>2</sup>	terminal block 4mm <sup>2</sup>	barette à bornes 4mm <sup>2</sup>
33.	0648100	1		Reihenklemme 4mm <sup>2</sup> PE	terminal block 4mm <sup>2</sup> PE	barette à bornes 4mm <sup>2</sup> PE
34.	0648101	10		Reihenklemme 2,5mm	terminal block 2,5mm	barette à bornes 2,5mm
35.	0648102	3		Reihenklemme 2,5mm PE	terminal block 2,5mm PE	barette à bornes 2,5mm PE
36.	0648103	2		Deckel f.Reihenklemme	cover	couvercle bornier
37.	0648104	1		Deckel f.Reihenklemme	cover	couvercle bornier
38.	0648105	3		Schildträger	lable holder	porte-étiquette
39.	0648108	2		Klemmenbezeichnung	terminal labels	repérage des bornes

**-RS-**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Piece s Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
40.	0648201	4		Endhalter	holder	appui terminal
41.	0647734	2		Kabelverschraubung M20	screwed cable gland M20	pass-câble à vis M20
42.	0647736	2		Gegenmutter M20	counter nut M20	contre-écrou M20
43.	0647735	2		Kabelverschraubung M16	screwed cable gland M16	pass-câble à vis M16
44.	0647737	3		Gegenmutter M16	counter nut M16	contre-écrou M16
45.	0647794	1		Verschlußschraube M16	screw plug M16	vis de fermeture M16
46.	0460591	2		U-Scheibe	washer	rondelle
47.	0460184	2		Mutter	nut	écrou
48.	0633920	1		Schraubhaken	screw bolt	boulon à croc
49.	0648137	mtr.		Tragschiene	cable channel	conduit de câbles
50.	0648762	1		Trennklemme	connector strip	borne sectionnable
51.	0648765	1		Sicherungsstecker	plug	coupe-circuit à broches
52.	0649400	1		Feinsicherung	fuse	fusible fin
53.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
54.	0460192	8		Mutter	nut	écrou
				ohne Abbildung	not illustrated	sans illustration
	0633921	1		Einstellschlüssel	adjusting key	clé d'ajustage

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045